

Вырезка из газеты

СОВЕТСКАЯ ТАТАРИЯ

г. Казань

5 ИЮН 1980

Из прошлого

# БЕЛЫЕ ПТИЦЫ ДЖАЛИЛЯ

Это было во времена моего обучения в татарской оперной студии при Московской консерватории имени П. И. Чайковского. С поэтессой Мусой Джалилем нас связала тогда большая творческая дружба.

Знакомство произошло в 1935 году. Я сидела в одном из классов у пианино и просматривала ноты. Кто-то осторожно приоткрыл дверь. Я оглянулась: человек был ростом невысок, глаза на темном от загара лице блестящие, как угольки. «Извините, Галия-ханум! Услышал за стеной ваш голос и зашел на одну минуту, можно?» Я подошла к нему, поздоровалась и спросила, кто он такой. «Я поэт Муса Джалиль. Директор вашей студии пригласил меня сюда работать заведующим литературной частью».

Мы заговорили об искусстве, о возможности совместного творчества. «В «Свадьбе Фигаро» вы исполняете роль Сюзанны? Я вот начал было переводить либретто этой оперы на татарский язык. Мне хотелось бы с вами вместе посмотреть текст», — попросил он. Потом я спела ему арию Сюзанны уже на татарском языке. Он слушал так, что я поняла — передо мной человек талантливый, глубоко чувствующий искусство. Я еще и еще раз пела в этот день арию Сюзанны, похвалила его перевод этой арии на татарский язык. Он отвечал: «Хвалить не надо. Это мой первый опыт».

Я попросила его перевес-

ти на татарский язык и текст арии Леоноры, над которой работала до его прихода — готовила ее к экзамену. «Но экзамен совсем скоро. Успеете ли вы ее выучить?» — спросил он. Я ответила, что постараюсь. Он быстро взглянул на свои часы, сел со мной рядом за пианино, и, заставляя время от времени напевать, тут же сделал перевод.

За исполнение этой арии на экзамене я получила оценку «отлично». А Муса сидел в экзаменационной комиссии и волновался за меня.

Ему нравился мой голос, и он часто писал для меня песни. Потом создал либретто оперы «Алтынчеч». Композитор Назиб Жиганов написал партию ее главной героини для моего голоса — колоратурного сопрано.

Поэт любил бывать на репетициях «Алтынчеч». Во время первой репетиции по замыслу режиссера Л. В. Баратова я начинала песню еще за кулисами и выходила с ней на сцену с долгой, протяжной нотой. Я должна была держать эту ноту до тех пор, пока зрители не перегадут аплодировать. Решили попробовать. Сидящий в зале Джалиль встретил мой выход аплодисментами. Я держу и держу свою высокую ноту, а он не прекращает хлопать. Мне уже стало трудно, я просто выдохлась, перевела дух и стала упрекать его: «Разве так можно!» Он засмеялся, а режиссер поддержал его: «Хорошо, хорошо». Я возразила:

«А вдруг зрители не захотят аплодировать?» Джалиль ответил с улыбкой: «Не волнуйся, Галия, буду сам ходить на каждый спектакль и аплодировать тебе».

И еще одной находкой в этом спектакле мы с режиссером были обязаны ему. В пятом акте Алтынчеч попадает в руки врагов. Она томится, как птица в клетке, хочет вырваться на свободу... Вдруг сидящий в зале на репетиции Джалиль, глядя на меня, запекает свою песню: «Белые птицы, летите, ко мне опуститесь», и кричит Алтынчеч: «Улетай!».

Режиссер обрадовался: «Правильно! В третьей действии вы летали с джигитом на коне — теперь зовите птиц и летите с ними». Я стала звать птиц, махать золотыми перьями, подаренными мне джигитом. Ко мне опустились белые лебеди, и я вырвалась от стражи.

Ария заканчивалась нотой «ре» третьей октавы, но я любила брать еще выше на полтора тона — от этого ярче становилось впечатление полета. Джалилю это очень нравилось. Он говорил, что именно такой видел он свою сказочную героиню. Я была счастлива.

Впервые опера «Алтынчеч» была поставлена в Казани в 1941 году, вскоре после ухода Мусы Джалиля и многих актеров нашего коллектива на фронт. Он не успел ее увидеть на сцене, как не успел дописать и либретто оперы «Дочь рыбака».

Я пятнадцать лет пела в «Алтынчеч». И каждый раз в день спектакля вспоминала поэта, нашу дружбу и совместную работу. Мне часто казалось, что он здесь, в зале. Под шум аплодисментов я старалась как можно дольше держать свою протяжную ноту, будто это он, Джалиль, хлопает в ладоши нашей Алтынчеч.

Г. КАЙБИЦКАЯ.

Народная артистка ТАССР.